

4-5
წლიდან
4-5 АЗÆЙ



წელიწადის დროები

საბავშვო ბაღში

АФÆДЗЫ АФОНТÆ САБИДОНЫ



შექმნილია „ადრეულ ასაკში სწავლისა
და განვითარების სტანდარტის“ მიხედვით.

Арæст у «Раг кары ахуыргæнæн æмæ рæзынады стандартмæ» гæсгæ.

ნელინადის დროები АФÆДЗЫ АФОНТÆ

საბავშვო ხალხი САБИДОНЫ



შექმნილია „ადრეულ ასაკში სწავლისა
და განვითარების სტანდარტის“ მიხედვით.

Арæзт у «Раг кары ахуыргæнæн æмæ рæзынады
стандартмæ» гæсгæ.



СУЛАКЪАУРИЙЫ
РАУАГЪДАД

Funded
by the European Union
and the Council of Europe



დაფინანსებულია
ევროკავშირის და ევროპის
საბჭოს მიერ.

Финансгონд у Евроцæдисы
æмæ Европæйы Советы
рдыгæй.

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

Implemented
by the Council of Europe

განხორციელებულია
ევროპის საბჭოს მიერ.

Æххæст æрцыд Европæйы
Советы рдыгæй.

სახელმძღვანელოს ორენოვანი ვერსია შეიქმნა პროექტის – „ეროვნულ უმცირესობათა სამოქალაქო ინტეგრაცია საქართველოში და რეგიონული ან უმცირესობათა ენების ევროპული ქარტია“ – ფარგლებში, რომელიც ევროკავშირისა და ევროპის საბჭოს აღმოსავლეთ პარტნიორობის პროგრამული თანამშრომლობის ნაწილია და განკუთვნილია უსასყიდლოდ გავრცელებისათვის სკოლამდელი დაწესებულებებისათვის.

Ахуырგæнæн чиньджы дьууæвзагон верси арæзт æрцыд проекты – «Национ къаддæр хæйтты æмбæстагон интеграци Гуырдыстыны æмæ регионалон кæнæ къаддæр хæйтты æвзæгты Европæйаг Харти» – фæлгæтты, кæцы Евроцæдисы æмæ Европæйы Советы Скæсæн Æмбалады программон æмгуыстады хай у æмæ нысангонд цæуы æнæфидгæ парахат кæнынæн скъолагъоммæ уагдæттæн.

ეს სამუშაო შეესაბამება სასწავლო მასალას, რომელიც თანხვედრაშია რეგიონული ან უმცირესობათა ენების ევროპული ქარტიის 8 (1)გ და 7(3) მუხლებთან.

Ацы куыст æмбæлон у ахуыры æрмæგæн, кæцы æрæмдзыгонд у регионалон кæнæ къаддæр хайы æвзæгты Европæйаг Хартийы 8 (1)с æмæ 7(3) статитимæ.

წელიწადის დროები საბავშვო ბაღში
თინათინ კუხიანიძე

ოსურად თარგმნა რაზიათ ქუმარიტოვა
ილუსტრატორი ნათია კვარაცხელია
დიზაინერები: ნათია კვარაცხელია, ია მახათაძე
რედაქტორი ნინო ნეკერიშვილი
ტექნიკური დიზაინერი ლადო ლომსაძე

პირველი გამოცემა, 2017
ყველა უფლება დაცულია.

© ბაკურ სულაკაურის გამომცემლობა, 2017

შპს „ბაკურ სულაკაურის გამომცემლობა“
დავით აღმაშენებლის 150, თბილისი 0112
ტელ.: 291 09 54; 291 11 65

ელფოსტა: info@sulakauri.ge

ISBN 978-9941-23-793-5

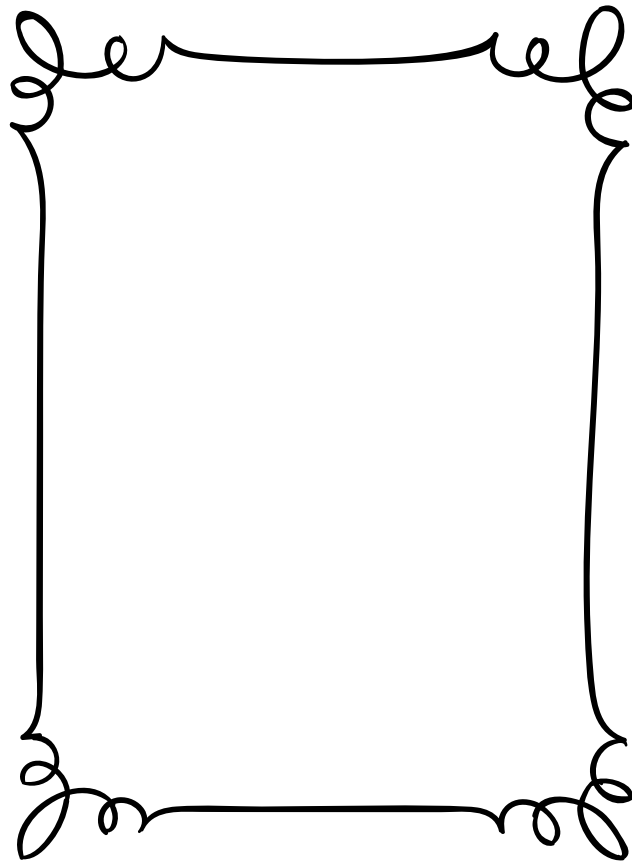
PRESCHOOL ACTIVITY - SEASONS

Published by Bakur Sulakauri Publishing, 2017
Tbilisi, Georgia
All rights reserved.
www.sulakauri.ge

АФÆДЗЫ АФОНТÆ САБИДОНЫ
Къухианидзе Тинатин

Тæлмацгæნæг: Куымæридтаты Разиат
Иллюстратор Къварацхелия Натия
Дизайнертæ: Къварацхелия Натия, Махатадзе Ия
Редактор Некъеришвили Нино
Техникон дизайнер Ломсадзе Ладო

Фыццаг рауагъд, 2017
Алы бар хъахъхæд у.



ჩააკეთი შენი ფოტო

Баныхас дæ къам

სახელი ----- Ном

გვარი ----- Мыггаг

გაბერძნულად

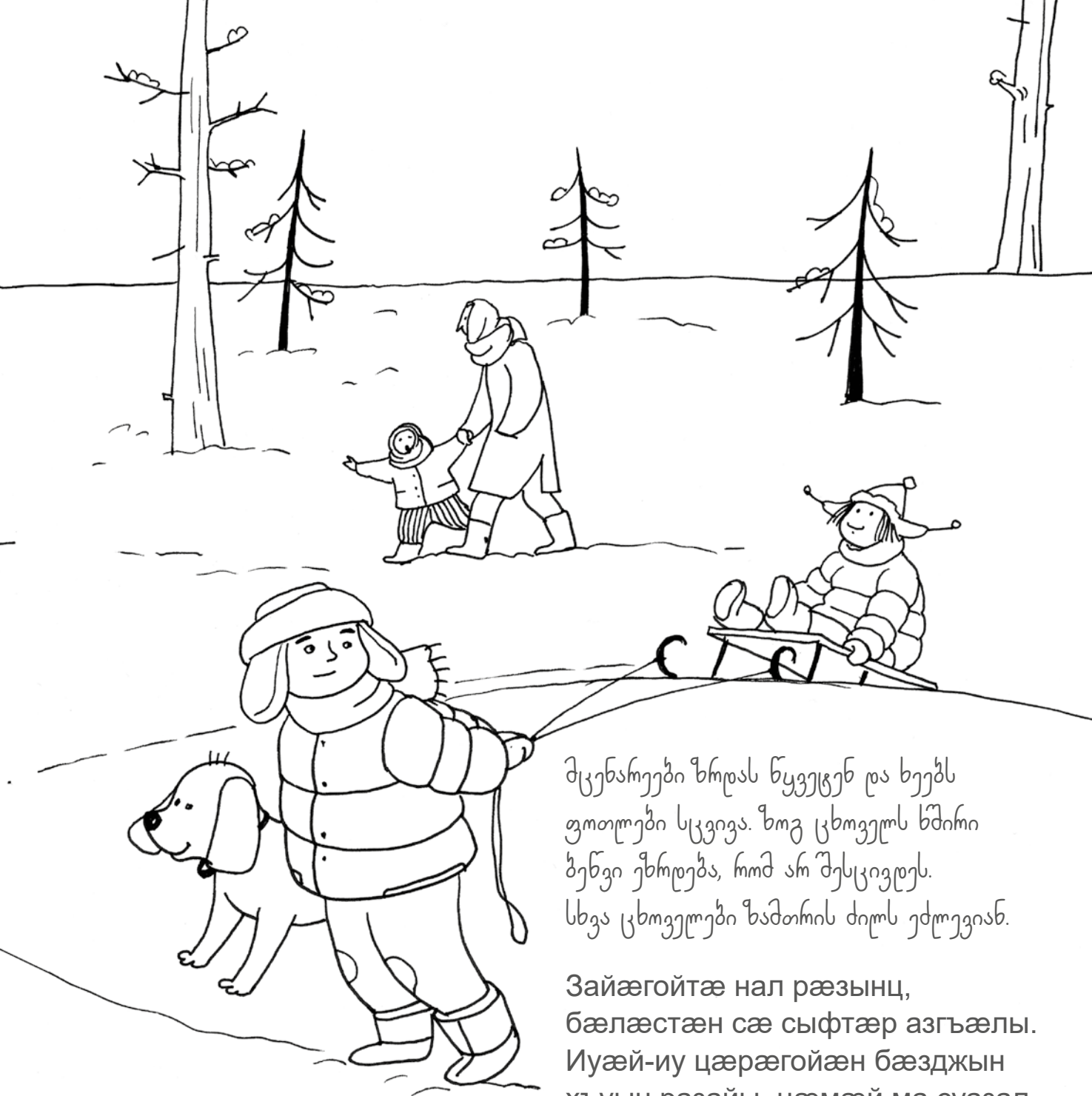
Схуызджын кәән

ზამთარი ზიმაღ

ზამთარი წლის ყველაზე ცივი დროა. ტყეები მოკლეა და
არც ბნელდება. ბევრ ქვეყანაში თოვლიც და ყინვაა.

Зимәг афәдзы әппәеты уазал рәстәг у.
Бонтә цыбыр сты әмә раджы изәр кәены.
Бирә бәстәйы мит әруары әмә уазал у.





მკენარეები ზირას წყვეტენ და ხეებს ფოთლები სცვივს. ზოგ ცხოველს ხშირი ბუნვი ეზრდება, რომ არ შესცივდეს. სხვა ცხოველები ხაშთინის ძილს ეძლევიან.

Зайæгойтæ нал рæзынц,
бæлæстæн сæ сыфтæр азгъæлы.
Иуæй-иу цæрæгойæн бæзджын
хъуын разайы, цæмæй ма суазал
уа. Иннæ цæрæгойтæ зымæджы
фынæй кæнынц.

აღაიანები თბილად იცვამენ და ღრმს
უაგვანად შეხობაში ატარებენ.

Адæймæгтæ хъарм скæнынц æмæ
рæстæг фылдæრ хæдзары æрвитынц.

ԵՄՅՈՒՆ

սպիտակ գույնի ձյանը:



ԿՆԱԿ

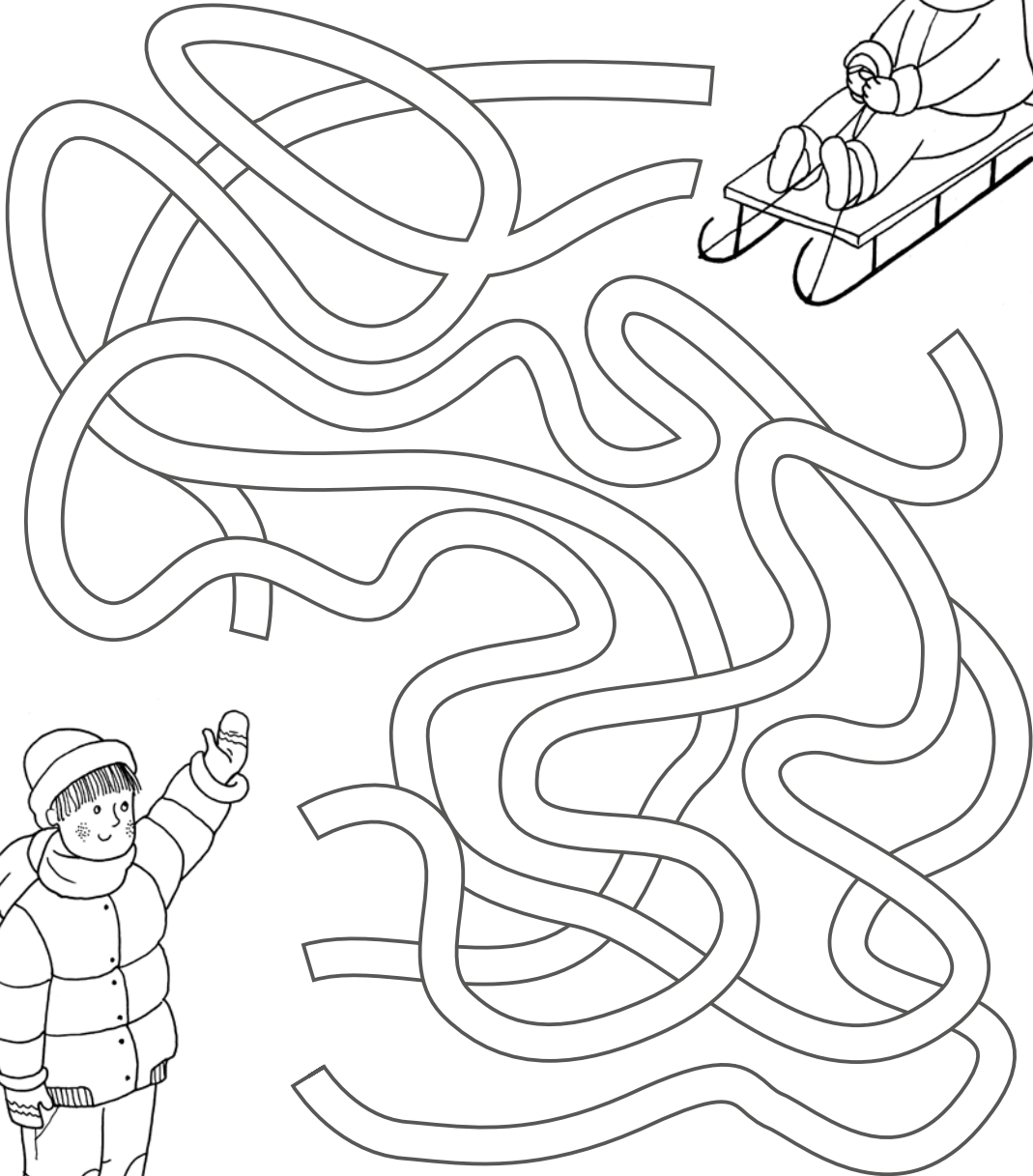
Տարին կառն Կնակը
առնալու:

ՄԱՅՏԱՅԵՆՈՒ

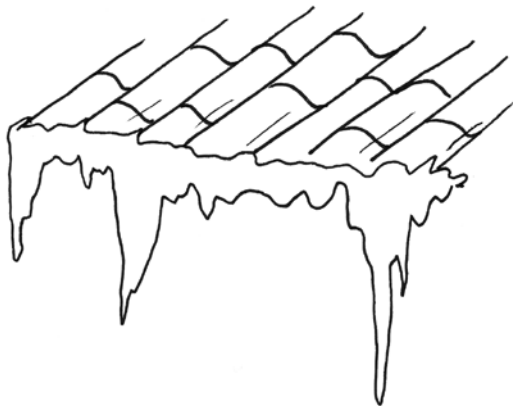
Իրոք ճիշտ միջա մեջտեղից քաշուկայ ցանկանո:

КРОСФОРД

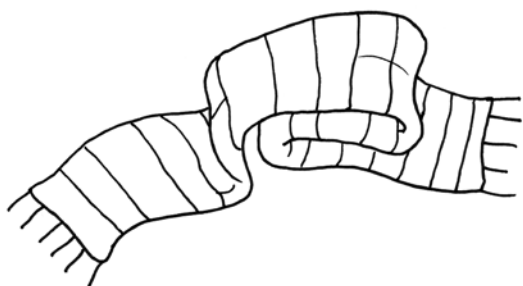
Кæцы фæндагыл бацæудзæн йе
'мбалмæ? Ауадз кърандас:

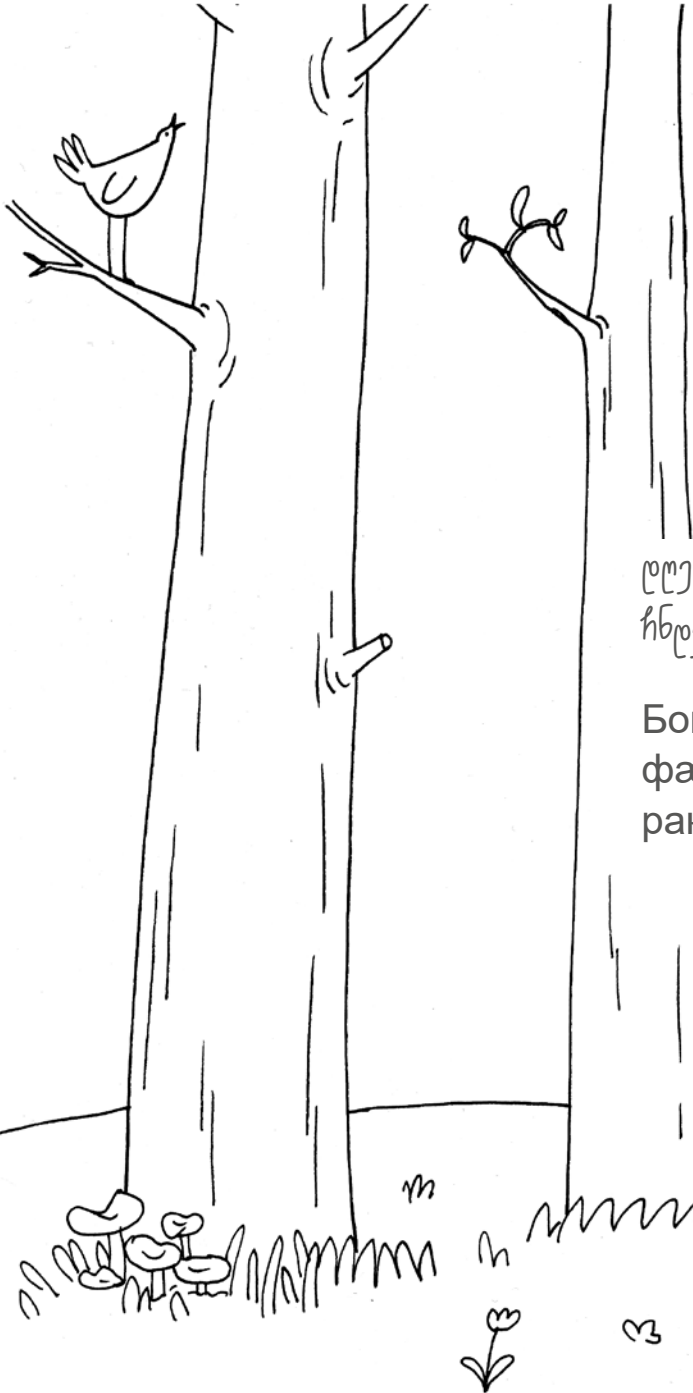


ცარიელ უჯრებში ჩასახე ნივთები, რომლებიც ზამთარს მოვკვამნებს:



Афтид чырæгы сныв кæн дзауматæ,
кæцытæ дын зымæг мысын кæнынц:





კაფურაღე

გაგაფხული

Схуызджын кәән

УАЛДЗÆГ

ღღე იძაცებს რა თანრათან თბება. ხეებზე კვირუციბი ჩხრება. მცენარეები კვლავ ზირას იხეებენ რა ყვავიან.

Бон фæдаргъ вæййы æмæ куыд фæстагмæ схъарм вæййы. Бæлæстæ ракъуыбар кæнынц.



ფრინველები თბილი კვავებოდან ბრუნებოდან, ბულებს იშვენებენ და აკვირებენ ღებენ.

Мæргътæ хъарм бæстæй æრæздæხынц. Ахстæттæ скæнынц æмæ რæвдуæттæ æრæფტაуынц.

ცხოველები წყვილოებიან და შვილებს აჩვენებ.
არამიანები თბილ ამინდში სულ უფრო
ხანგრძლივად გაჩეთ ყოფნას ამჯობინებენ.

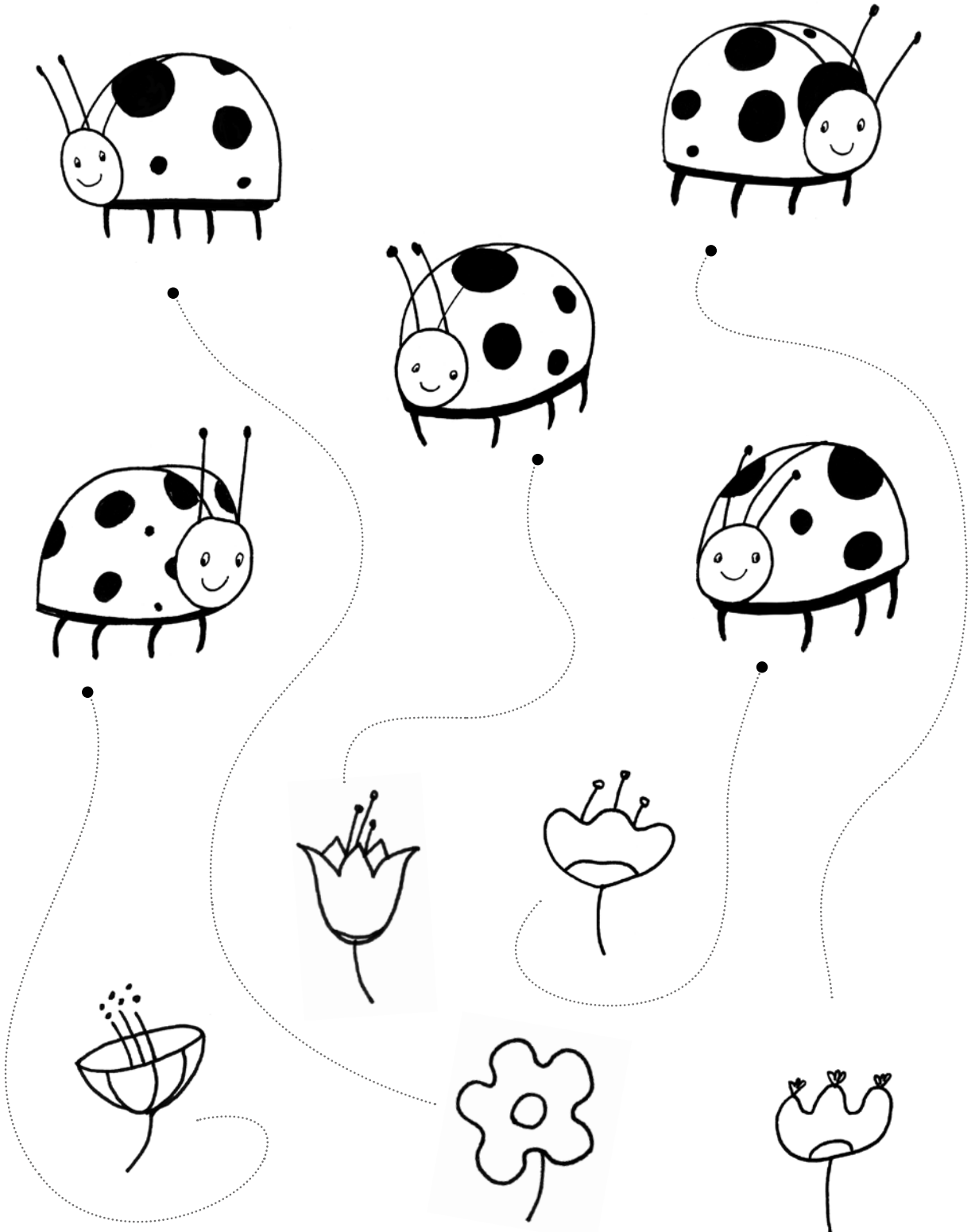


Цæрæгойтæ скъæйттæ
вæййынц æмæ лæппынтæ
рауадзынц. Адæймæгтæ
хъарм боны дуармæ
фылдæр баззайынц.

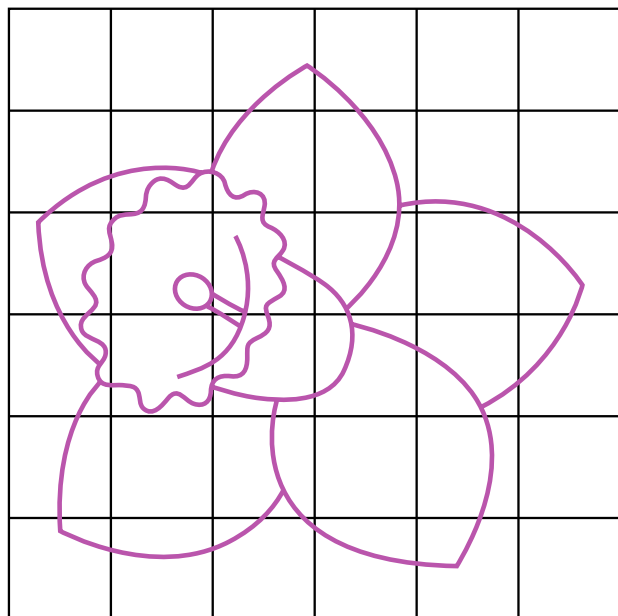


სამგზინე ხოჭოებს თავიანთი ყვავილები:

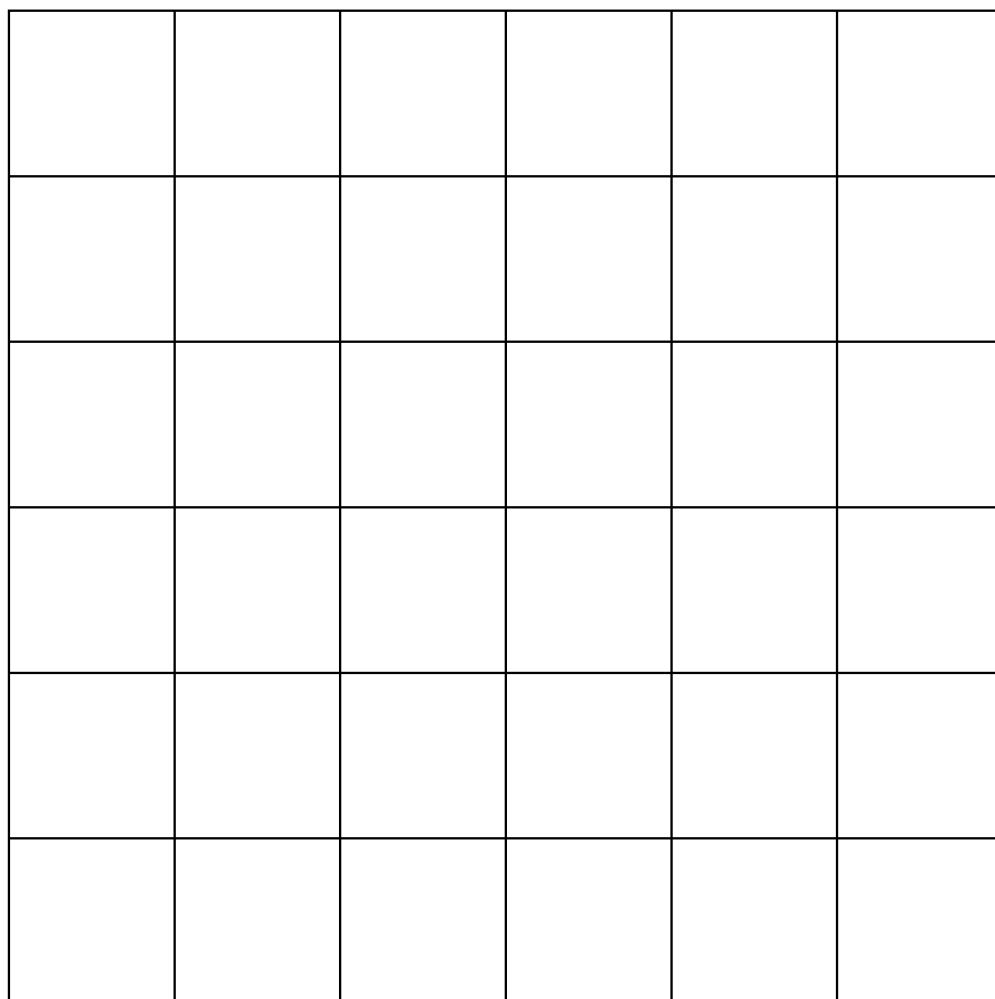
Ссарын кәән хъәндилтәән сәәхи дидинджытәә:



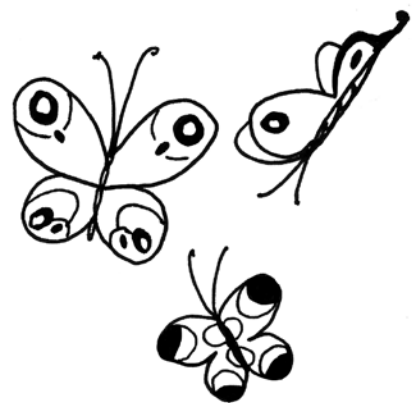
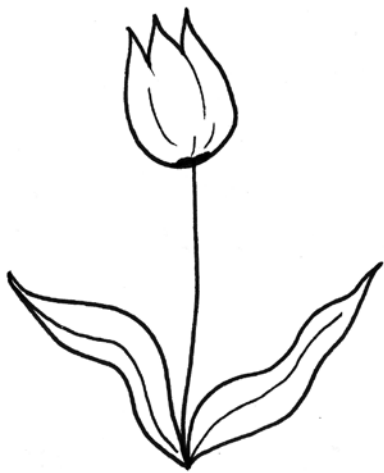
Ընդհանուր շարժումները նշանակելով:



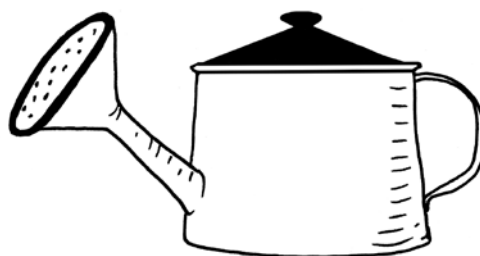
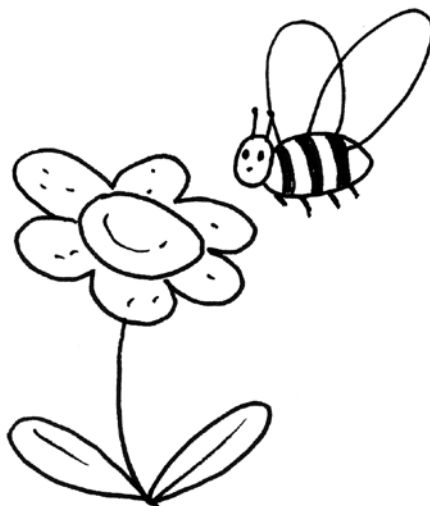
Афтид чырагты
сныв кәен
дидинәг:



ცარიელ უჯრებში ჩახაყე ნივთები, რომლებიც გაზაფხულს მოგაკონებს:



Афтид чырагты сныв кәен дзауматә, кәцытә дын уалдзәг
мысын кәнынц:

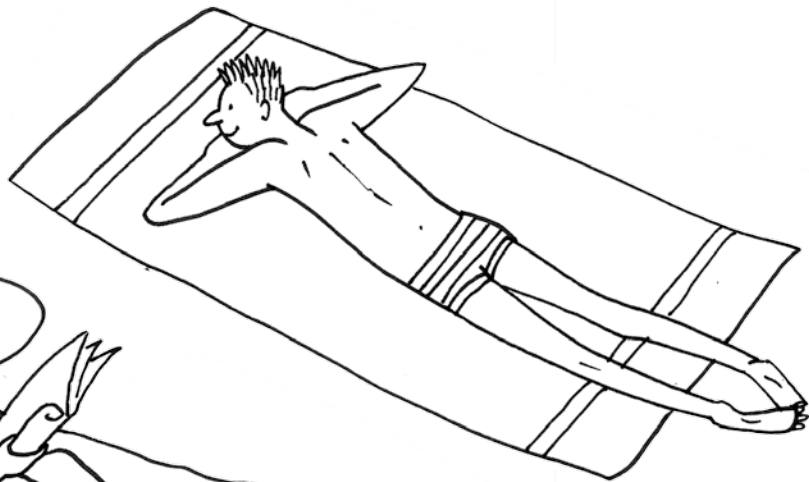


გააფურსაღე

Схуызджын кәән

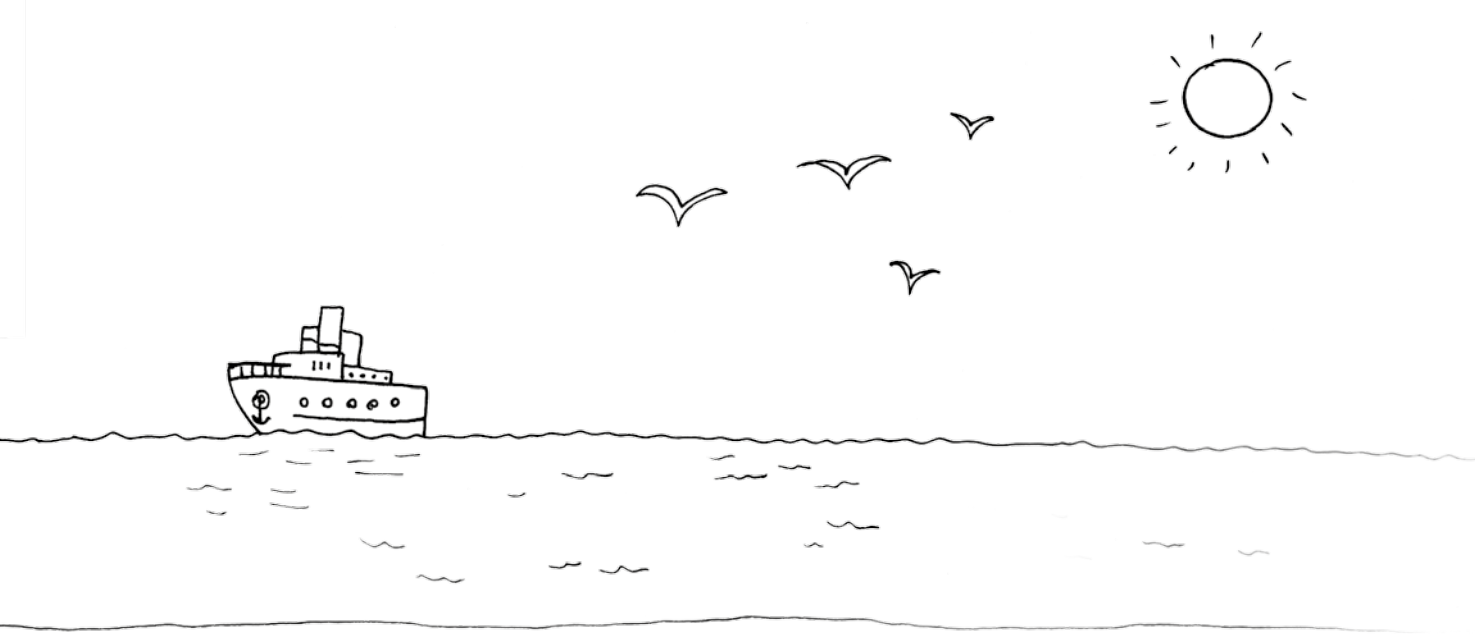
ზაფხული

СÆРД



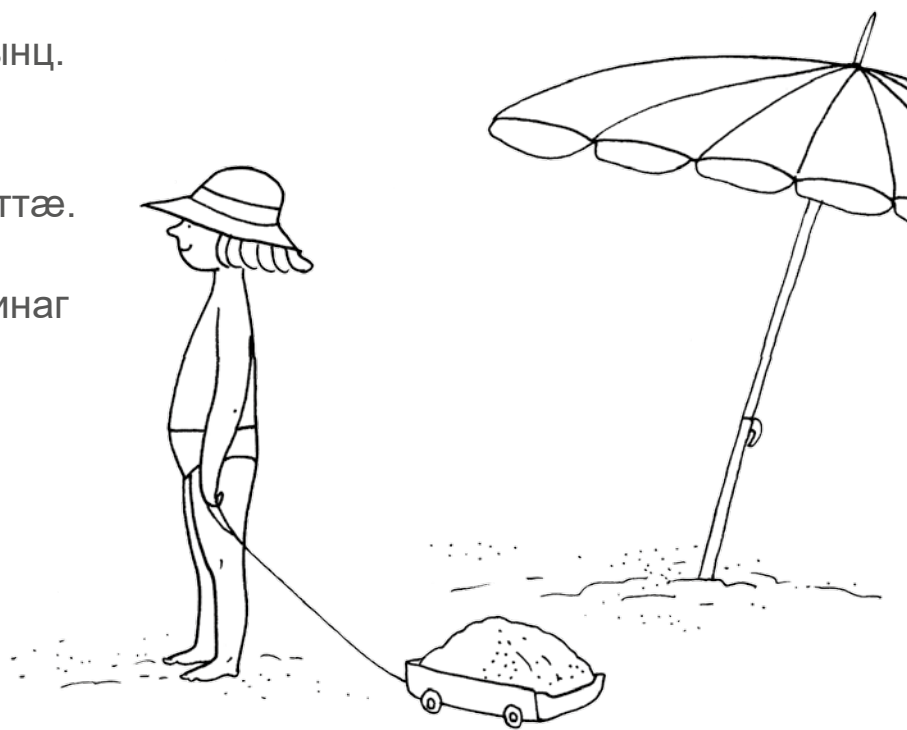
ზაფხული წლის ყველაზე თბილი დროა. ღრეები გრძელთა და გვიანობამდე არ ბნელოება. ყველაფერი კარგად ხანობს.

Сæрд афæдзы æппæтæй хъармдæр рæстæг у. Бонтæ даргъ сты æмæ æрæгмæ баизæр вæййы. Алцыдæр хорз рæзы.



ყვავილები ყვავის, ხეებზე ხილი მწიფდება, მინდვრად კი –
მარცვლოელი. ცხოველებსა და ფრინველებს აუარებელი საკვები აქვთ.

Дидинджытæ рафтауынц.
Бæлæстыл дыргътæ
срæгъæд вæййынц,
быдырты та – халсæрттæ.
Цæрæгойтæ æмæ
мæргътæн бирæ хæринаг
ис.



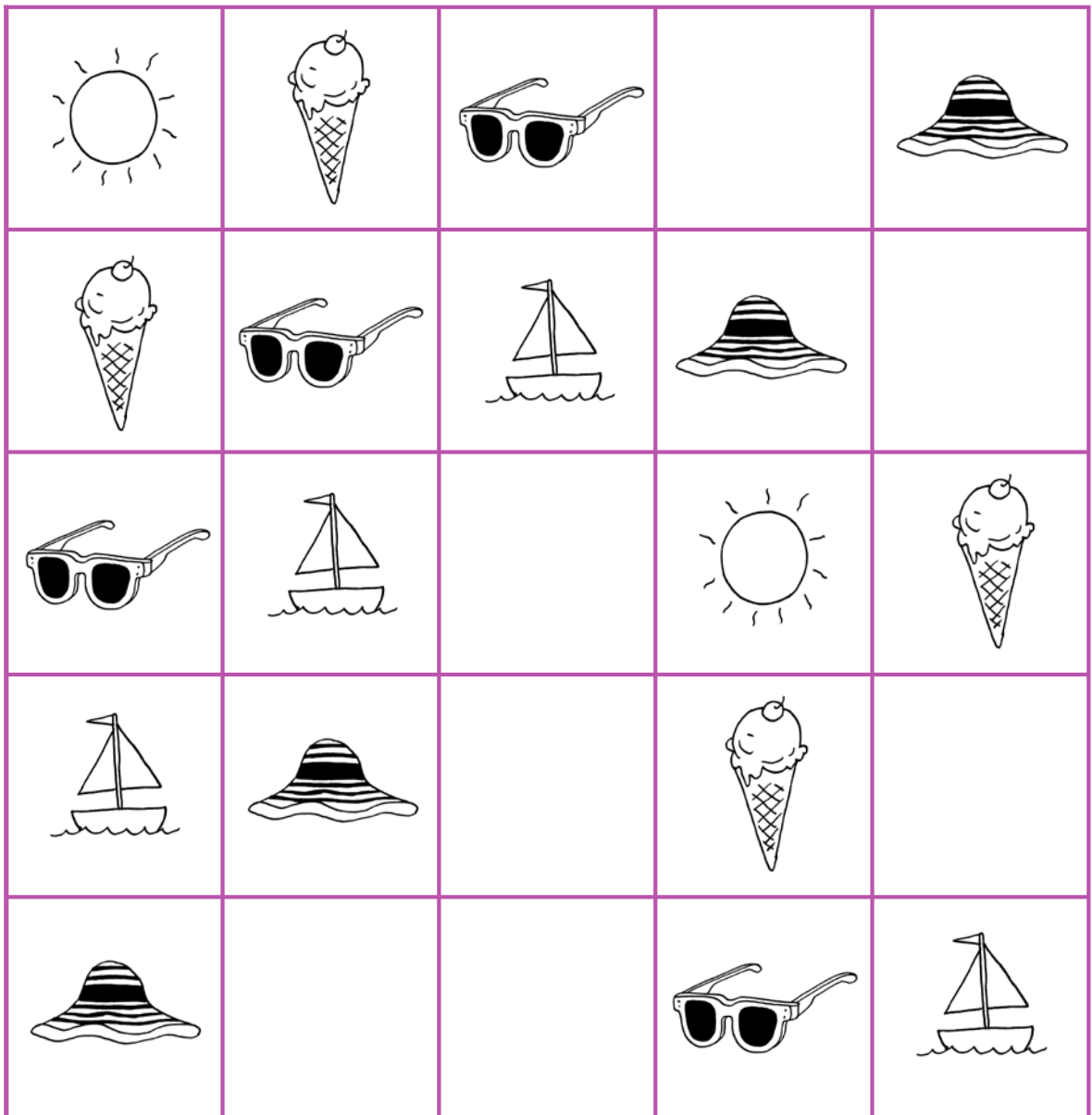
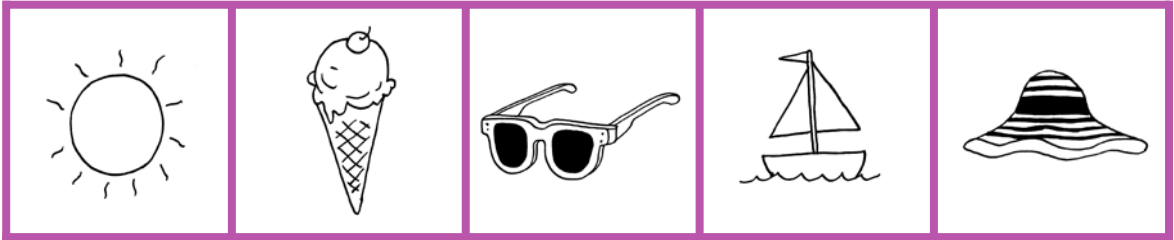
არამიანები რჩოის უძეცეს ნაწილს ვარეთ აცარებენ
და მზის სხივებით ცუბებიან. ბევრი მათგანი
რასასვენებლად ზღვაზე მიემგზავრება.

Адæймæгтæ рæстæджы фылдæр хай
дуармæ æрвитынц æмæ хуры тынтæм
сæхи хъарм кæнынц. Уыдонæй бирæтæ
улауынмæ денджызмæ ацæуынц.



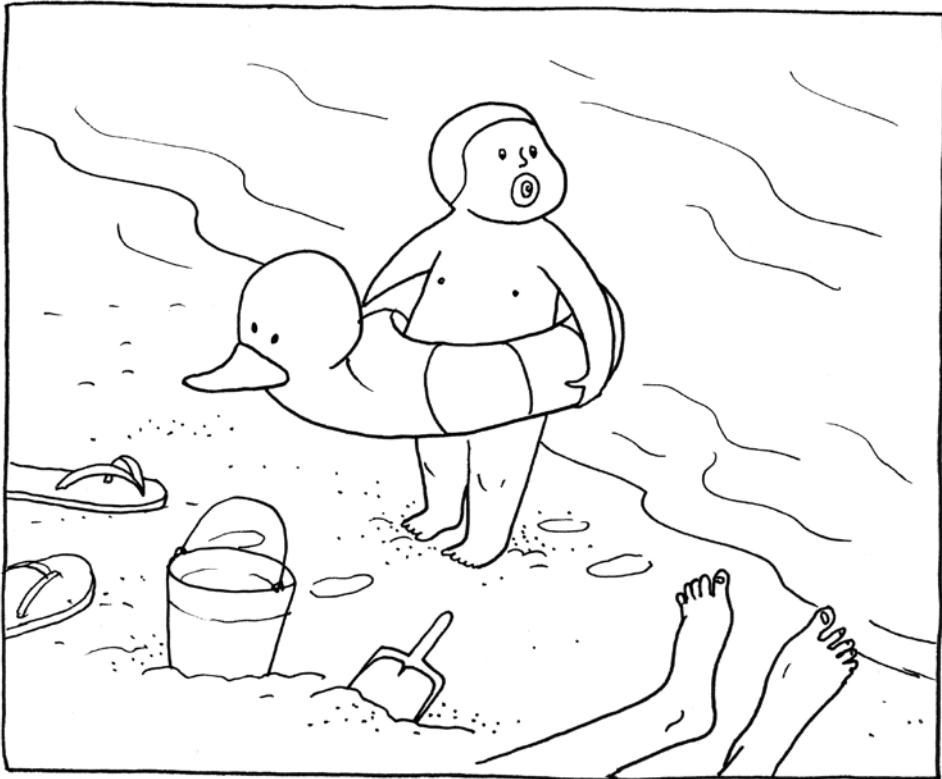
დაავიწყდით მიძღვეთ დასაწყისად და სწორად შევსებთ ჩასატყობილო გამოცდებულნი ნახატი:

Лаємбынаєгай аєркәс рәнхәвәрдмә әмә афтид
чырәгты сныв кән рауагд ныв:



რომელ ნასაცხეა ზაფხული? გაათქვარე:

Кæцы нывыл ис сæрд? Схуызджын æй кæн:

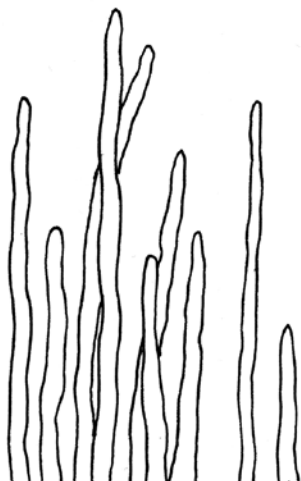
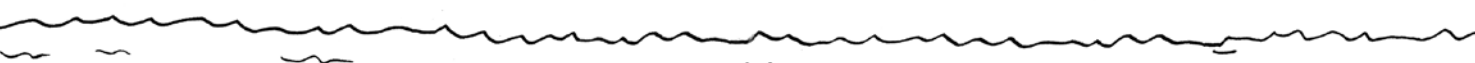


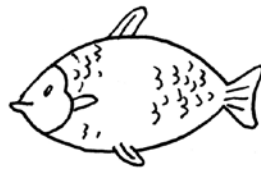
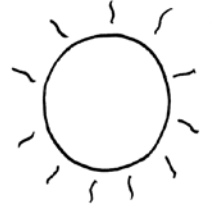
ზღვა

დახატე ძველი თევზი ზღვაში:

ДЕНДЖЫЗ

Сныв кæн фылдæр кæсаг денджызы:







კაფურაღე

Схуызджын кәән

შამლობაა ფაეზაღე

ღღეები თანრათან მთკლღეზა რა სულ უფრო ცივა.
 მკენარეები არან ყვაგინ, ფოთლოები ჰი ნელ-ნელა ცვივა.
 ხეეზსა რა ბუჩქეზზე უხვარაა ხილი რა კენკრა.

Бонтә сындәггай цыбыр кәәнынц әмә уазаләй-
 уазалдәр кәәны. Зайәгойтә дидинаг нал кәәнынц,
 сыфтәртә та згъәлын байдайынц. Бәләстыл әмә
 кьутәertyл тынг бирә ис гага-дыргътә.



ბევრი ცხოველი ზამთრისთვის საჩიხს იძიებს.
 ასევე იქცევიან სოფლარ ადამიანები. ზოგი
 ფრინველი თბილ ქვეყნებში მიფრინავს.

Бирæ цæрæгойтæ зымæгмæ
 сæхицæн фæстауæрц
 æрцæттæ кæнынц. Афтæ-ма
 аразынц хъæуы цæрджытæ.
 Иуæй-иу мæргътæ хъарм
 бæстæм атæхынц.

ყანებოლან მოსავალი
 აღებულია, მინა მოხულია.

Быдыртæй тыллæг ист
 у, зæхх хуымгонд у.



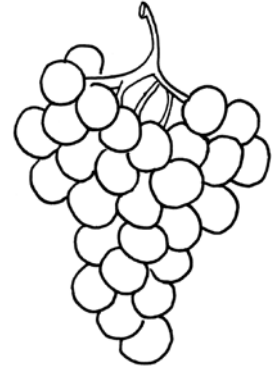
Ի՞նչու են սպառնում խորհրդով? Մեծանի:

Кæцы нывыл ис фæззæг? Бахахх æй кæн:



ცარიელ უჯრებში ჩასაცე ნივთები, რომლებიც შემორგობას მოგაკონებს:

Афтид чыраэгты сныв кæн дзауматæ, кæцытæ дын фæззæг
мысын кæнынц:

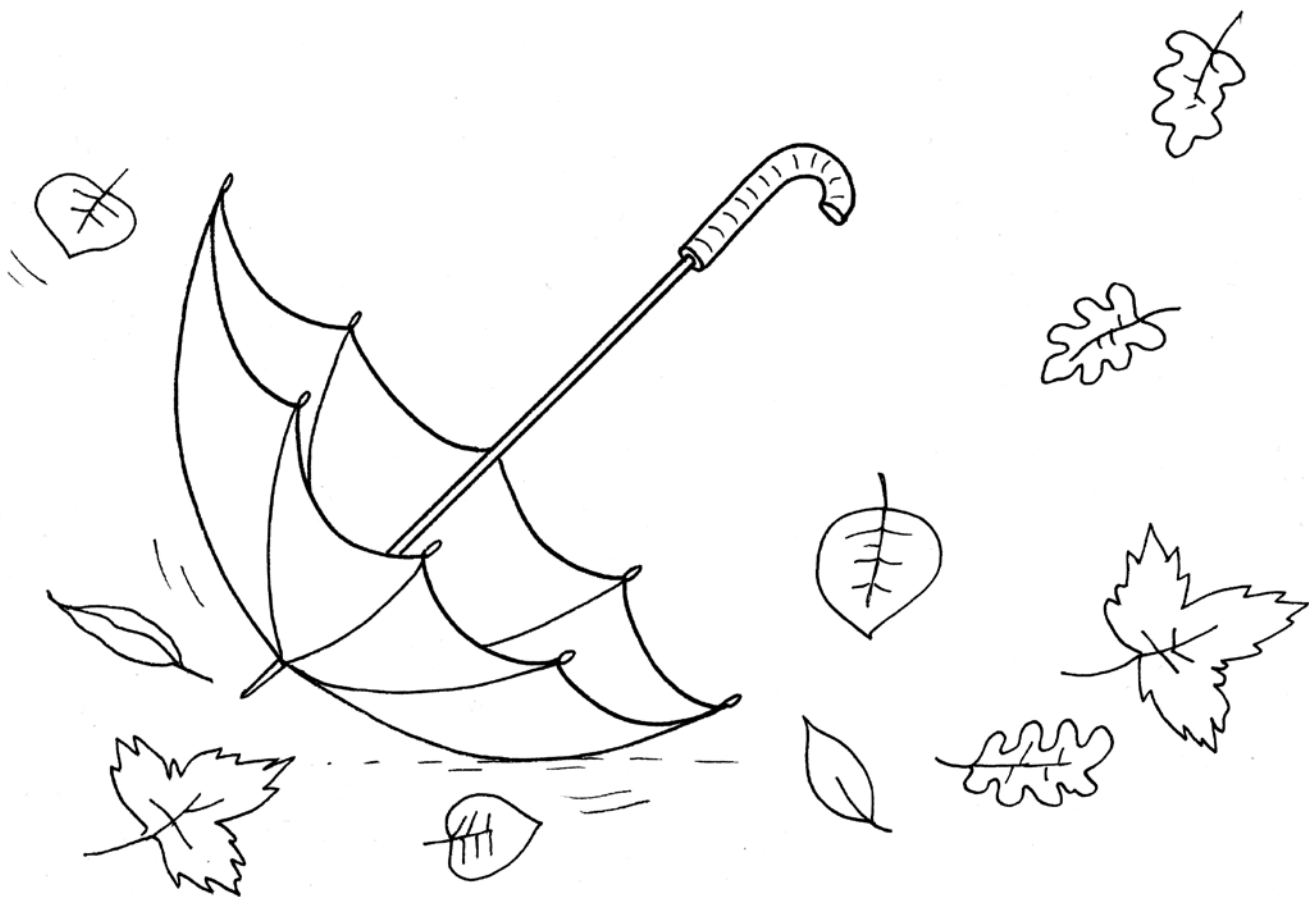


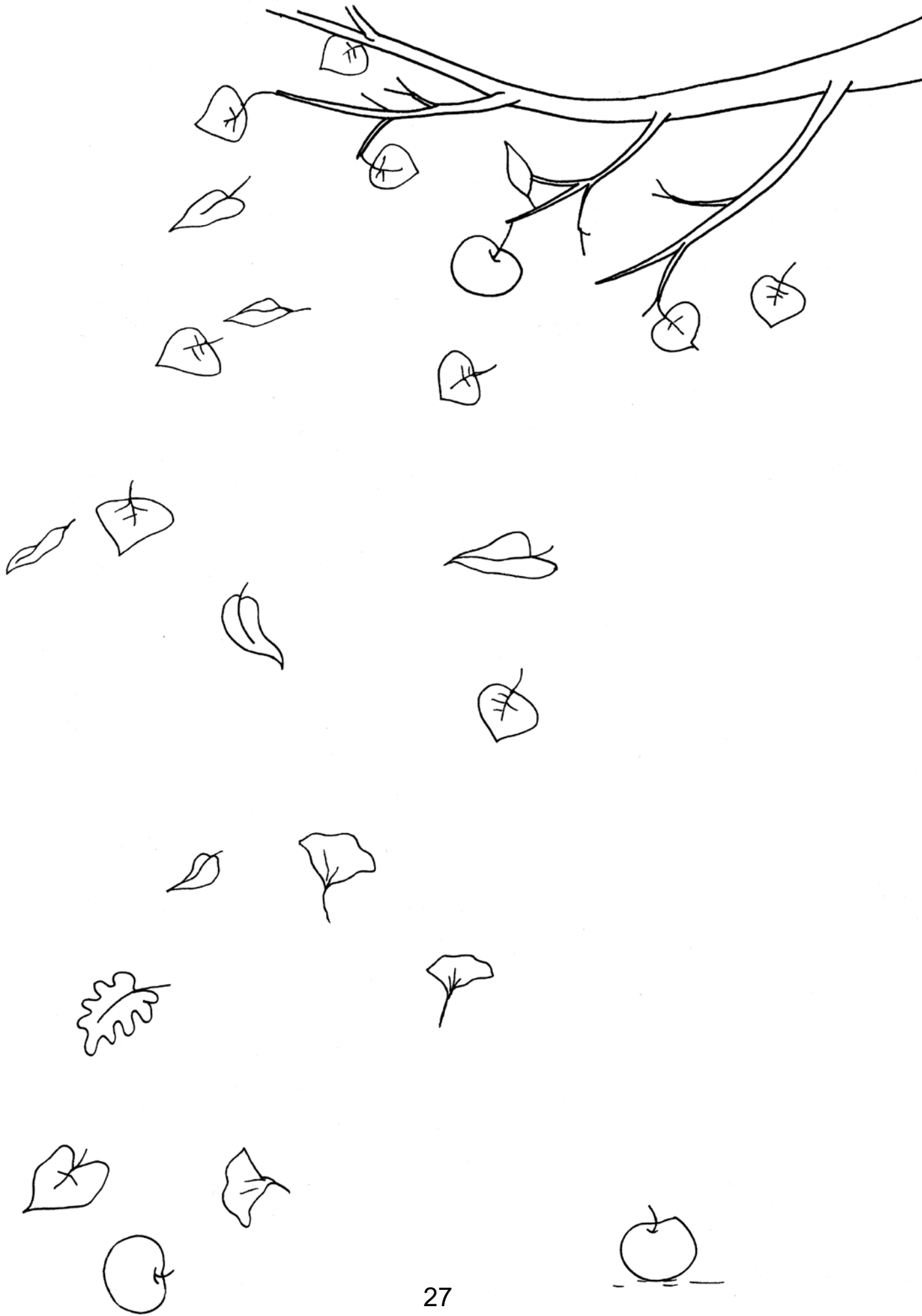
ფოთლები

რახაცე მეცი ფოთოლი:

СЫФТÆРТÆ

Сныв кæн фылдæр сыфтæр:





ՈՅՄՅԵ 1 ՄԵՍԼՈՒՄ

Եղուններին հոմեղո ըհոս սԺ Եսեպցեյ?

ՏՏԱՐ 1 ՐԱԷԴՅԻԸ

Աֆաեդչի կաեչի րաեսաեց Իս աչի ԵԵԵԵԼ?



ԱՅՄՅԱ 2 ՄԱՍԸՄԱԿ

Եղունեարևի հոմեղու ըհոս սժ Եսեպցեյ?



ՏՏԱՐ 2 ՐԱԷԴՅԻԴ

Աֆաեդզի կաեցի րաեժաեց իս ացի նիվիլ?

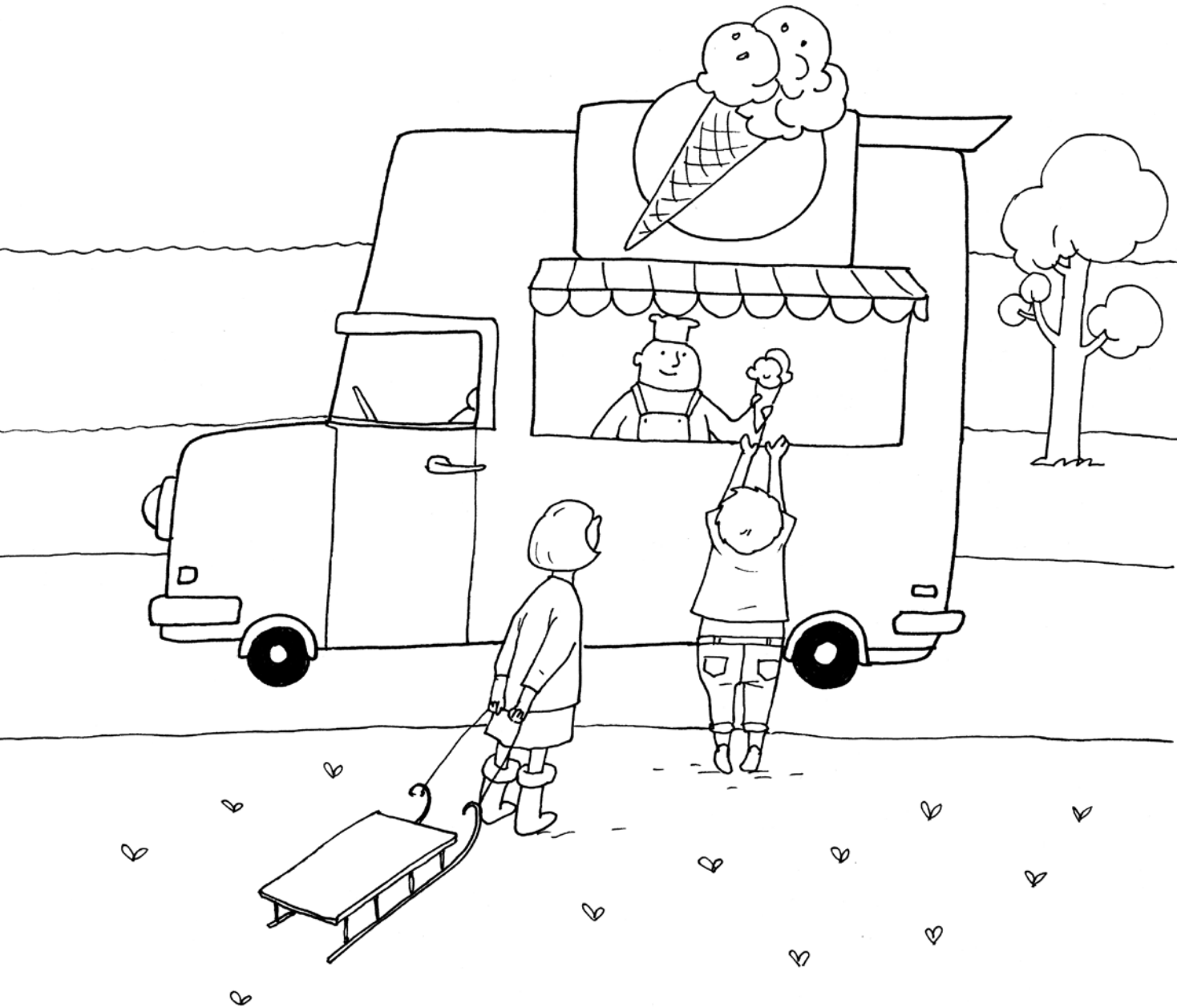


იპოვე 2 შეცდომა

ნელინარის რომელი რჩოა ამ ნახაყზე? იპოვე 2 შეცდომა:

სსარ 2 რადყდ

აფადყ კადყ რადსადგ ის აყ ნყვყლ? სსარ 2 რადყდ:



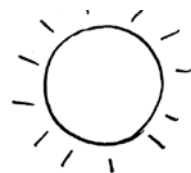
ՈՅՄՅՆ 3 ԳՆԱԾՄԱՆ

Երևոնհարոն հոմթլոո ըհոոս սմ հսնսցնե? ոճոցե 3 Գյլլրոմս:

ՏՏԱՐ 3 ՐԱԷԾԿԻ

Աֆաեծկե կաեկե ըաեսաեց իս ալե ոկեկե?

Տար 3 ըաեծկե:



დახატე შენი საყვარელი ნელინარის რჩო:

Сныв кәән дәә уарзон афәдзы афоны:

მოვეხებით საოლისათვის! Бацæттæ кæнæм скъолаемæ

ადრეულ ასაკში ბავშვის სწავლების ხელშეწყობა მომავალში მის პიროვნებად ჩამოყალიბებისა და ინტელექტუალური, ფიზიკური, სოციალური და ემოციური მდგომარეობის ფორმირების აუცილებელი პირობაა.

„ეროვნული სასწავლო გეგმებისა და შეფასების ცენტრისა“ და „საქართველოს განათლებისა და მეცნიერების სამინისტროს“ მიერ „გაეროს ბავშვთა ფონდის“ მხარდაჭერით შემუშავებულია „ადრეულ ასაკში სწავლისა და განვითარების სტანდარტები“, სადაც მოცემულია ინფორმაცია იმის შესახებ, განვითარების რა დონეს უნდა აღწევდეს ბავშვი დაბადებიდან სკოლაში წასვლამდე, რა უნარ-ჩვევებსა და ცოდნას უნდა ფლობდეს იგი. სტანდარტებში ჩამოყალიბებულია ბავშვის განვითარების მაჩვენებლები კონკრეტულ ასაკთან მიმართებაში და მოცემულია სასურველი მოლოდინი და შედეგები, რომელთა მიღწევა შესაძლებელია მშობლების, მეურვეებისა და მასწავლებლების ერთიანი ძალისხმევით.

ნიგნების სერია „საბავშვო ბაღში“ შექმნილია სწორედ „ადრეულ ასაკში სწავლისა და განვითარების სტანდარტების“ მიხედვით. სერიაში თემების მრავალფეროვნება სკოლამდელ ასაკში ზოგადი ცოდნის ამალგებას ემსახურება, მრავალფეროვანი სავარჯიშოები კი აზროვნებისა და მოტორიკის განვითარებას უწყობს ხელს.

ნიგნების სერია დაეხმარება პედაგოგებსა და მშობლებს, უკეთ გააცნობიერონ ბავშვის განვითარების ინდივიდუალურობა და წარმატებით მოამზადონ სკოლისათვის.

Раг кары сабийы ахуыры æнцонвадат скæнын фидæны йæ гоймагон æххæстдзинады æмæ интелектуалон, физикон, социалон æмæ эмоционалон уавæры формироваат кæныны æнæмæнгхъæуæг æууæл у.

«Национ ахуыргæнæн плæнтты æмæ æргъады центры» æмæ «Гуырдыстыны ахуырады æмæ зонæдты министрады» рдыгæй «ИНО-йы сывæллæтты фонды» æххуысæй бакуыстгонд æрцыд «Раг кары ахуыргæнæн æмæ рæзынады стандарттæ», цыран лæвæрд ис информаци уый фæдыл, рæзынады цы æмвæзадмæ хъуамæ хæццæ кæна сывæллон йæ райгуырდæй скъолаемæ бацæуыны агъоммæ, цахæм фæлтæрдтæ æмæ зонынд æм хъуамæ уа. Стандартты æвдыст цæуы сывæллоны рæзынады бæрæггæнæнтæ конкретон кары тыххæй æмæ дзы лæвæрд ис бæллицæг æнхæлмæгаст æмæ фæстиуджытæ, кæцытæ сæххæст кæнын гæнæн ис ныййарджыты æмæ ахуыргæнджыты æмдыхимæ иумæ.

Чингуыты сери «Сабидоны» арæст у растдæр «Раг кары ахуыргæнæн æмæ рæзынады стандарттæм» гæсгæйæ. Сერიы темæты бирæхуызондзинад скъолæйы агъоммæйы кары иумæйагон зонынады сбæрзонд кæнынæн лæггад кæны, алыхуызон фæлтæрæнтæ та хъуыдыгæнæн æмæ моторикæйы рæзынадæн къух дæтты.

Чингуыты сери баххуыс кæндзæнис педагогтæн æмæ ныййарджытæн, хуыздæр базонгæ уой сабийы рæзынады индивидуалондзинадимæ æмæ йæ æнтыстджынæй сцæттæ кæной скъоламæ.



Funded
by the European Union
and the Council of Europe



EUROPEAN UNION

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

Implemented
by the Council of Europe